

PART II / PARTIE II

Volume XIX, No. 7 / Volume XIX, n° 7

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

1998-07-24

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

SI: Statutory Instrument /
TR: Texte réglementaire

R: Regulation /
R: Règlement

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-069-98 R-069-98	Big Game Hunting Regulations, amendment Règlement sur la chasse au gros gibier—Modification	371
R-070-98 R-070-98	Land Titles Tariff of Fees Regulations, amendment Règlement sur le tarif des droits relatifs aux titres de biens-fonds—Modification	372
R-071-98 R-071-98	Reciprocating States Designation Regulations, amendment Règlement désignant les états accordant la réciprocité—Modification . .	373
R-072-98 R-072-98	Rae-Edzo Education District and Rae-Edzo District Education Authority Regulations, amendment Règlement sur le district scolaire de Rae-Edzo et l'administration scolaire de district de Rae-Edzo—Modification	373
R-073-98 R-073-98	Rae Lakes Education District and Rae Lakes District Education Authority Regulations, amendment Règlement sur le district scolaire de Rae Lakes et l'administration scolaire de district de Rae Lakes—Modification	374
R-074-98 R-074-98	Snare Lake Education District and Snare Lake District Education Authority Regulations, amendment Règlement sur le district scolaire de Snare Lake et l'administration scolaire de district de Snare Lake—Modification	375
R-075-98 R-075-98	Wha Ti Education District and Wha Ti District Education Authority Regulations, amendment Règlement sur le district scolaire de Wha Ti et l'administration scolaire de district de Wha Ti—Modification	376
R-076-98 R-076-98	Consultation Register Regulations, amendment Règlement sur le registre de consultation—Modification	377

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

WILDLIFE ACT

R-069-98
1998-06-12

**BIG GAME HUNTING REGULATIONS
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Big Game Hunting Regulations*, established by regulation numbered R-019-92, are amended by these regulations.

2. Subsection 21(2) is repealed and the following is substituted:

(2) Where, on or before June 15, a non-HTA outfitter advises an officer that he or she will be providing outfitting services to a non-resident or a non-resident alien to hunt barren-ground caribou in the next season, the officer shall reserve, in the name of that outfitter, the lesser of

- (a) the total sum of the number of tags that the outfitter can demonstrate to the satisfaction of the officer have been requested by each of the hunters for whom the outfitter will be providing outfitting services; and
- (b) 132.

(3) A non-resident or non-resident alien hunter may not request more than two tags.

3. Section 21.1 is repealed and the following is substituted:

21.1. An officer shall, after June 15, hold the remaining unreserved tags from the 924 set aside under subsection 21(1) for allocation in accordance with section 21.2.

LOI SUR LA FAUNE

R-069-98
1998-06-12

**RÈGLEMENT SUR LA CHASSE
AU GROS GIBIER—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur la chasse au gros gibier*, pris par le règlement n° R-019-92, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 21(2) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) Si, au plus tard le 15 juin, un pourvoyeur, autre qu'une ACT, avise l'agent qu'il fournira des services de pourvoyeur à des personnes non-résidentes ou étrangères non-résidentes pour chasser le caribou des toundras durant la saison suivante, l'agent réserve, au nom du pourvoyeur, le moindre des nombres suivants :

- a) le nombre total d'étiquettes dont la preuve peut être apportée, à la satisfaction du surintendant, qu'elles ont été demandées par chaque chasseur à qui ce pourvoyeur fournira des services de pourvoyeur;
- b) 132.

(3) Aucun chasseur non-résident ou étranger non-résident ne peut demander plus de deux étiquettes.

3. L'article 21.1 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

21.1. Après le 15 juin, l'agent garde, aux fins de délivrance en conformité avec l'article 21.2, les autres étiquettes non réservées à même les 924 conservées en vertu du paragraphe 21(1).

LAND TITLES ACTR-070-98
1998-06-18**LAND TITLES TARIFF OF FEES
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 195 of the *Land Titles Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Land Titles Tariff of Fees Regulations*, established by regulation numbered R-062-93, are amended by adding the following after section 2:

3. (1) Notwithstanding section 1, the fee for the filing or registration of

- (a) a notification issued by the Commissioner and submitted to the Registrar by the Government of the Northwest Territories in fulfillment of its obligations under section 14.3.1 of the land claims agreement between the Inuit of the Nunavut Settlement Area and Her Majesty the Queen in right of Canada, signed on May 25, 1993 and ratified, given effect and declared valid by the *Nunavut Land Claims Agreement Act* (Canada), and
- (b) any documents submitted together with the notification in respect of the same land,

is 10% of the amount calculated in accordance with section 1.

(2) Notwithstanding section 2, the prescribed percentage of fees for transfer into the assurance fund under section 159 of the Act is 100% in respect of a filing or registration referred to in subsection (1).

(3) This section is repealed on March 31, 1999.

LOI SUR LES TITRES DE BIENS-FONDSR-070-98
1998-06-18**RÈGLEMENT SUR LE TARIF DES DROITS
RELATIFS AUX TITRES DE BIENS-
FONDS—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 195 de la *Loi sur les titres de biens-fonds* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le Règlement sur le tarif des droits relatifs aux titres de biens-fonds, pris par le règlement n° R-062-93, est modifié par adjonction de ce qui suit :

3. (1) Malgré l'article 1, est égal à 10 % du montant calculé en conformité avec l'article 1 le droit de dépôt ou d'enregistrement :

- a) d'un avis émis par le commissaire et soumis au registrateur par le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, en exécution de ses obligations en vertu de l'article 14.3.1 de l'accord sur des revendications territoriales conclu entre les Inuit de la région du Nunavut et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, signé le 25 mai 1993 et ratifié, mis en vigueur et déclaré valide par la *Loi concernant l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut* (Canada);
- b) de tout document soumis en même temps que l'avis relativement à la même terre.

(2) Malgré l'article 2, le pourcentage prescrit des droits transférés au fonds d'assurance en application de l'article 159 de la Loi est fixé à 100 % dans le cas du dépôt ou de l'enregistrement visé au paragraphe (1).

(3) Le présent article est abrogé au 31 mars 1999.

MAINTENANCE ORDERS (FACILITIES FOR ENFORCEMENT) ACTR-071-98
1998-06-19**RECIPROCATING STATES
DESIGNATION REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, under section 10 of the *Maintenance Orders (Facilities for Enforcement) Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Reciprocating States Designation Regulations, R.R.N.W.T. 1990, c.M-3*, are amended by adding the following after item 30 of the Schedule:

30.1. Republic of Austria

EDUCATION ACTR-072-98
1998-06-24**RAE-EDZO EDUCATION DISTRICT
AND RAE-EDZO DISTRICT EDUCATION
AUTHORITY REGULATIONS, amendment**

The Minister, under subsection 86(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Rae-Edzo Education District and Rae-Edzo District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-116-96, are amended by these regulations.

2. Section 5 is repealed and the following is substituted:

5. (1) Five members may be elected to the Rae-Edzo District Education Authority.

(2) One member may be appointed to the Rae-Edzo District Education Authority by the Dogrib Rae Band Council.

LOI SUR L'EXÉCUTION RÉCIPROQUE DES ORDONNANCES ALIMENTAIRESR-071-98
1998-06-19**RÈGLEMENT DÉSIGNANT LES ÉTATS
ACCORDANT LA
RÉCIPROCITÉ—Modification**

Le commissaire, en vertu de l'article 10 de la *Loi sur l'exécution réciproque des ordonnances alimentaires* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement désignant les États accordant la réciprocité, R.R.T.N.-O. 1990, ch. M-3*, est modifié par insertion, après le numéro 30, de ce qui suit :

30.1. La République d'Autriche

LOI SUR L'ÉDUCATIONR-072-98
1998-06-24**RÈGLEMENT SUR LE DISTRICT SCOLAIRE
DE RAE-EDZO ET L'ADMINISTRATION
SCOLAIRE DE DISTRICT DE
RAE-EDZO—Modification**

Le ministre, en vertu du paragraphe 86(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur le district scolaire de Rae-Edzo et l'administration scolaire de district de Rae-Edzo*, pris par le règlement n° R-116-96, est modifié par le présent règlement.

2. L'article 5 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

5. (1) L'administration scolaire de district de Rae-Edzo peut compter cinq membres élus.

(2) Le conseil de la bande des Dogrib de Rae peut nommer un membre de l'administration scolaire de district de Rae-Edzo.

(3) One member may be appointed to the Rae-Edzo District Education Authority by the Council of the Hamlet of Rae-Edzo.

(4) The Grand Chief of the Dogrib Rae Band Council may serve as an ex officio member of the Rae-Edzo District Education Authority.

5.1. (1) Subject to subsection (2), four of the members of the Rae-Edzo District Education Authority constitute a quorum.

(2) An ex officio member shall not be counted for the purpose of determining whether a quorum of members of the Rae-Edzo District Education Authority is present.

3. These regulations come into force July 1, 1998.

EDUCATION ACT

R-073-98

1998-06-24

RAE LAKES EDUCATION DISTRICT AND RAE LAKES DISTRICT EDUCATION AUTHORITY REGULATIONS, amendment

The Minister, under subsection 86(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Rae Lakes Education District and Rae Lakes District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-117-96, are amended by these regulations.

2. Section 5 is repealed and the following is substituted:

5. (1) Four members may be elected to the Rae Lakes District Education Authority.

(2) One member may be appointed to the Rae Lakes District Education Authority by the Gameti First Nation Band Council.

(3) Le conseil du hameau de Rae-Edzo peut nommer un membre de l'administration scolaire de district de Rae-Edzo.

(4) Le grand chef du conseil de la bande des Dogrib de Rae peut être membre d'office de l'administration scolaire de district de Rae-Edzo.

5.1. (1) Sous réserve du paragraphe (2), quatre membres de l'administration scolaire de district de Rae-Edzo constituent le quorum.

(2) Il n'est pas tenu compte des membres d'office afin de déterminer si le quorum de l'administration scolaire de district de Rae-Edzo est atteint.

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juillet 1998.

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-073-98

1998-06-24

RÈGLEMENT SUR LE DISTRICT SCOLAIRE DE RAE LAKES ET L'ADMINISTRATION SCOLAIRE DE DISTRICT DE RAE LAKES—Modification

Le ministre, en vertu du paragraphe 86(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur le district scolaire de Rae Lakes et l'administration scolaire de district de Rae Lakes*, pris par le règlement n° R-117-96, est modifié par le présent règlement.

2. L'article 5 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

5. (1) L'administration scolaire de district de Rae Lakes peut compter quatre membres élus.

(2) Le conseil de la bande de première nation Gameti peut nommer un membre de l'administration scolaire de district de Rae Lakes.

(3) The Chief of the Gameti First Nation Band Council may serve as an ex officio member of the Rae Lakes District Education Authority.

5.1. (1) Subject to subsection (2), three of the members of the Rae Lakes District Education Authority constitute a quorum.

(2) An ex officio member shall not be counted for the purpose of determining whether a quorum of members of the Rae Lakes District Education Authority is present.

3. These regulations come into force July 1, 1998.

EDUCATION ACT

R-074-98

1998-06-24

SNARE LAKE EDUCATION DISTRICT AND SNARE LAKE DISTRICT EDUCATION AUTHORITY REGULATIONS, amendment

The Minister, under subsection 86(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Snare Lake Education District and Snare Lake District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-118-96, are amended by these regulations.

2. Section 5 is repealed and the following is substituted:

5. (1) Four members may be elected to the Snare Lake District Education Authority.

(2) One member may be appointed to the Snare Lake District Education Authority by the Dechl Laot'l First Nation Band Council.

(3) The Chief of the Dechl Laot'l First Nation Band Council may serve as an ex officio member of the Snare Lake District Education Authority.

(3) Le chef du conseil de la bande de première nation Gameti peut être membre d'office de l'administration scolaire de district de Rae Lakes.

5.1. (1) Sous réserve du paragraphe (2), trois membres de l'administration scolaire de district de Rae Lakes constituent le quorum.

(2) Il n'est pas tenu compte des membres d'office afin de déterminer si le quorum de l'administration scolaire de district de Rae Lakes est atteint.

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juillet 1998.

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-074-98

1998-06-24

RÈGLEMENT SUR LE DISTRICT SCOLAIRE DE SNARE LAKE ET L'ADMINISTRATION SCOLAIRE DE DISTRICT DE SNARE LAKE—Modification

Le ministre, en vertu du paragraphe 86(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur le district scolaire de Snare Lake et l'administration scolaire de district de Snare Lake*, pris par le règlement n° R-118-96, est modifié par le présent règlement.

2. L'article 5 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

5. (1) L'administration scolaire de district de Snare Lake peut compter quatre membres élus.

(2) Le conseil de la bande de première nation Dechl Laot'l peut nommer un membre de l'administration scolaire de district de Snare Lake.

(3) Le chef du conseil de la bande de première nation Dechl Laot'l peut être membre d'office de l'administration scolaire de district de Snare Lake.

5.1. (1) Subject to subsection (2), three of the members of the Snare Lake District Education Authority constitute a quorum.

(2) An ex officio member shall not be counted for the purpose of determining whether a quorum of members of the Snare Lake District Education Authority is present.

3. These regulations come into force July 1, 1998.

EDUCATION ACT

R-075-98
1998-06-24

WHA TI EDUCATION DISTRICT AND WHA TI DISTRICT EDUCATION AUTHORITY REGULATIONS, amendment

The Minister, under subsection 86(4) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Wha Ti Education District and Wha Ti District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-119-96, are amended by these regulations.

2. Section 6 is repealed and the following is substituted:

6. (1) Four members may be elected to the Wha Ti District Education Authority.

(2) One member may be appointed to the Wha Ti District Education Authority by the Wha Ti First Nation Band Council.

(3) The Chief of the Wha Ti First Nation Band Council may serve as an ex officio member of the Wha Ti District Education Authority.

6.1. (1) Subject to subsection (2), three of the members of the Wha Ti District Education Authority constitute a quorum.

5.1. (1) Sous réserve du paragraphe (2), trois membres de l'administration scolaire de district de Snare Lake constituent le quorum.

(2) Il n'est pas tenu compte des membres d'office afin de déterminer si le quorum de l'administration scolaire de district de Snare Lake est atteint.

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juillet 1998.

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-075-98
1998-06-24

RÈGLEMENT SUR LE DISTRICT SCOLAIRE DE WHA TI ET L'ADMINISTRATION SCOLAIRE DE DISTRICT DE WHA TI—Modification

Le ministre, en vertu du paragraphe 86(4) et de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur le district scolaire de Wha Ti et l'administration scolaire de district de Wha Ti*, pris par le règlement n° R-119-96, est modifié par le présent règlement.

2. L'article 6 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

6. (1) L'administration scolaire de district de Wha Ti peut compter quatre membres élus.

(2) Le conseil de la bande de première nation de Wha Ti peut nommer un membre de l'administration scolaire de district de Wha Ti.

(3) Le chef du conseil de la bande de première nation de Wha Ti peut être membre d'office de l'administration scolaire de district de Wha Ti.

6.1. (1) Sous réserve du paragraphe (2), trois membres de l'administration scolaire de district de Wha Ti constituent le quorum.

(2) An ex officio member shall not be counted for the purpose of determining whether a quorum of members of the Wha Ti District Education Authority is present.

3. These regulations come into force July 1, 1998.

EDUCATION ACT

R-076-98

1998-07-09

CONSULTATION REGISTER REGULATIONS, amendment

The Minister, under section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Consultation Register Regulations*, established by regulation numbered R-071-96, are amended by repealing the title and by substituting the following:

CONSULTATION REGULATIONS

(2) Il n'est pas tenu compte des membres d'office afin de déterminer si le quorum de l'administration scolaire de district de Wha Ti est atteint.

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juillet 1998.

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-076-98

1998-07-09

RÈGLEMENT SUR LE REGISTRE DE CONSULTATION—Modification

Le ministre, en vertu de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur le registre de consultation*, pris par le règlement n° R-071-96, est modifié par abrogation du titre et par substitution de ce qui suit :

RÈGLEMENT SUR LA CONSULTATION

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./1998©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/1998©
